CONTRACT DE COLABORARE
Nr. ... / data …

Încheiat între:

TRANSILVANIA TOURIST SERVICE SRL, cu sediul în Mun. Sf. Gheorghe, str. Oltului nr. 8, înregistrată la Registrul Comerțului Covasna sub nr. J 14/92/2001, având CIF RO 13981661, nr. licență de turism 974/29.01.2019, având cont bancar nr. RO23BTRL01501202452175XX, deschis la Banca Transilvania, tel: 0267.351.817, fax: 0267.316.553, în calitate de AGENȚIE DE TURISM ORGANIZATOARE, reprezentată prin dl. László Endre, în calitate de administrator;
și
....., cu sediul în …..... , județul …..... , înregistrată la Registrul Comerțului.....… sub nr. … , având CIF nr. ….....Licența de turism..... și contul bancar nr. …....., deschis la …....., în calitate de AGENȚIE INTERMEDIARĂ, reprezentată prin …..... , în calitate de …..... .

având ca temei legal legislația română în materie, în vigoare, au convenit încheierea prezentului contract în următoarele condiții:

ART. 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

(1) Organizatorul, pe durata prezentului contract, cedează intermediarului dreptul neexclusiv de vânzare către public a unor pachete turistice sau componente ale acestora în străinătate și/sau în țară , realizate de Organizator.
Detalierea pachetelor turistice sau componentele acestora se va face prin cataloage sau programe transmise periodic intermediarului.
(2) Părțile contractante convin de comun acord, că modificările care intervin în derularea pachetelor (programelor) turistice, să fie comunicate de organizator intermediarului prin e-mail , modificările astfel transmise modificând în mod corespunzător prevederile prezentului contract şi conținutul cataloagelor şi programelor transmise.

ART. 2. TERMENUL CONTRACTULUI

(1) Prezentul contract intră în vigoare la data de …….. şi este valabilă pe o perioadă nedeterminată.

ART. 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

(1) Drepturile şi obligațiile ORGANIZATORULUI:
Drepturile și obligațiile Organizatorului reies din cuprinsul întregului contract, cu respectarea fiecărei clauze contractuale, cum ar fi spre exemplu, dar nu limitativ:
a. să onoreze pachetele (programele) turistice ce fac obiectul prezentului contract, conform ofertei sale de vânzare și în condițiile prezentului contract de intermediere a pachetelor de servicii turistice,potrivit dispozițiilor legale,respectiv OG nr. 2/2018. Actul normativ poate fi consultat la http://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/204233 sau pe site-ul Ministerului Turismului. ;
b. va garanta pachetele de servicii de călătorie și servicii de călătorie asociate rezervate.Călătorii vor fi asigurați în cazul insolvenței Organizatorului, în funcție de sumele încasate de către aceasta la momentul procedurii evenimentului.Orice altă sumă încasată de Intermediar și netransmisă către Organizator nu poate fi garantată de către Organizator,iar raspunderea față de călător revine în totalitate Intermediarului ;

Polița de asigurare este afișată pe pagina web al Organizatorului : www.transilvaniatourism.ro ;

c. să depună toată diligența pentru rezolvarea unor situații neprevăzute care intervin în timpul derulării pachetelor (programelor) turistice și care împiedică derularea pachetelor (programelor) turistice conform parametrilor inițiali. Rezolvarea situațiilor neprevăzute se va efectua operativ, organizatorul având obligația să ofere turiștilor condiții similare sau mai bune celor prevăzute în pachetul (programul) turistic;
d. să dețină pe durata acestui contract toate autorizațiile prevăzute de actele normative în vigoare;
e. să ofere spre vânzare Intermediarului pachetele turistice (programele) la tarifele practicate de el însăși;
f. să comunice Intermediarului comisionul care se va practică pentru fiecare pachet(program) turistic oferit spre vânzare,în cazul în care această este diferit de cel prevăzut în prezentul contract;
g. să îi fie achitat tariful pachetelor (programelor), la termenele și în condițiile prevăzute în prezentul contract;
h. să fie informat din timp asupra tuturor aspectelor ce țin de serviciile solicitate;
i. să depună întreaga sa diligență, astfel încât Intermediarul și Clienții să beneficieze de serviciile de cea mai bună calitate pe care Organizatorul poate să le ofere;
j. să respecte cerințele Clienților și termenele contractuale;
k. să respecte confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal, conform legii și prezentului contract;
l. orice alte drepturi și obligații ce-i revin prin lege și prezentul contract.

(2) Drepturile și obligațiile INTERMEDIARULUI:
Drepturile și obligațiile Intermediarului reies din cuprinsul întregului contract, prin respectarea fiecărei clauze contractuale, cum ar fi spre exemplu, dar nu limitativ:
a. Intermediarul, în calitatea lui de mandatar al organizatorului, este obligat să-și îndeplinească obligațiile ce-i revin conform prezentului contract cu bună credință, respectând toate indicațiile organizatorului;
b. garantează pe organizator că are capacitatea de a îndeplini obligațiile ce-i revin conform contractului;
c. se obligă să comunice cu promptitudine organizatorului refuzul de a executa obligațiile ce-i revin conform prevederilor prezentului contract;
d. se obligă să-și execute obligațiile ce-i revin conform contractului cu respectarea tuturor actelor normative, regulilor şi reglementărilor aplicabile;
e. să dețină, pe toată durata derulării prezentului contract, toate autorizațiile prevăzute de actele normative în vigoare;
f. să vândă programele (produsele) turistice oferite de Organizator la tarifele pe care acesta le comunică;
g. să nu schimbe destinația sumelor încasate de la clienți drept contravaloarea programelor (produselor) turistice aferente prezentului contract și să vireze aceste sume în contul organizatorului nr. RO23BTRL01501202452175XX deschis la Banca Transilvania Suc. Sf.Gheorghe după fiecare pachet (program) turistic vândut, dar nu mai târziu de 22 zile înainte de dată începerii pachetului (programului) turistic la turiștii în grup şi 8 zile la turişti individuali, dacă nu este specificat altfel în catalog sau confirmare. Comisioanele şi spezele bancare legate de transferul sumelor cad în sarcina intermediarului;
h. inainte de asumarea de către călător a unui contract privind pachetele de servicii de călătorie, Intermediarul are obligația , conform art.5 din OG 2/2018 ,de a transmite informațiile precontractuale specifice fiecărui pachet,precum și formularul cu informații standard , care devin parte integrantă din contractul cu călătorul;

i. să respecte „Condițiile de comercializare a pachetelor de servicii turistice” emise de Organizator și să le prezinte clienților. Intermediarul se va îngriji că după citirea „Condițiilor de comercializare a pachetelor de servicii turistice” clienții să-l semneze pentru luare la cunoștință a acestor condiții;
j. să respecte, în cazul unor eventuale restituiri de preț către clienți, nivelul de restituire prevăzut în „Condițiile de comercializare a pachetelor de servicii turistice”;
k. să nu dezvăluie, ofere, vândă sau transfere către terți, ori să utilizeze pentru un alt scop informațiile confidențiale proprietatea organizatorului şi de care a luat la cunoștință că urmare a derulării prezentului contract. Prin informații confidențiale părțile înțeleg numele partenerilor de afaceri cu care lucrează organizatorul și numele clienților beneficiari al pachetelor (programelor) turistice aferente prezentului contract;
l. să păstreze pe durata contractului la sediul firmei registre şi înregistrări corespunzătoare tuturor tranzacțiilor dintre Intermediar, Organizator și client;
m. să nu întreprindă acțiuni sau reclame care ar fi defavorabile bunului renume sau reputației organizatorului;
n. Intermediarul este dator să încunoștințeze pe terți că lucrează în numele altuia și în acest sens el are obligația să folosească voucherul organizatorului sau în cazul în care folosește voucherul său să aibă imprimată mențiunea că serviciile sunt asigurate de organizator.
o. în cazul în care Intermediarul dorește să folosească în relația cu Călătorul propriul contract de comercializare al pachetelor turistice, acesta are obligativitatea de a include în respectivul contract următoarele elemente:
- denumirea comercială, sediul social și datele de contact al Organizatorului și ale Intermediarului;
- informațiile precontractuale precum și formularul cu informații standard. Aceste documente vor trebui semnate de către călători ele urmand a fi parte integrantă din contractul cu Călătorul
- condițiile de comercializare specifice ale Organizatorului, care vor fi preluate din contractul cadru al acestuia ;
p. să beneficieze de serviciile de cea mai bună calitate pe care Organizatorul poate să le ofere;
q. să-i fie respectată confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal;
s. orice alte drepturi și obligații ce-i revin prin lege și prezentul contract.

Art. 4. COMISION
(1) Pentru serviciile prestate potrivit prezentului contract, organizatorul datorează intermediarului un comision a cărui nivel este de 10 % din prețul de vânzare al pachetului (programului) turistic, dacă nu este specificat altfel în program sau catalog. Comisionul intermediarului se constituie prin facturarea pachetului (programului) turistic de către organizator către intermediar la tariful comunicat drept tarif de vânzare a pachetului (programului) turistic respectiv, diminuat cu valoarea comisionului convenit.

Art. 5. RENUNȚĂRI,PENALIZĂRI ȘI DESPĂGUBIRI

(1) In cazul în care călătorul hotărăște să renunțe la pachetul de servicii turistice achiziționat înainte de plecare, se vor aplica urmatoarele penalizari standard:
• 20% din prețul pachetului de servicii/persoană, daca renunțarea se face începând cu data confirmării serviciilor, până cel târziu cu 42 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;
• 25% din prețul pachetului de servicii/persoană, dacă renunțarea se face în intervalul 41 - 31 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;
• 30% din prețul pachetului de servicii/persoană, dacă renunțarea se face în intervalul 30 - 23 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;

• 40% din prețul pachetului de servicii/persoană, dacă renunțarea se face în intervalul 22 - 16 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;
• 60% din prețul pachetului de servicii/persoană, dacă renunțarea se face în intervalul 15 - 8 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;
• 75% din prețul pachetului de servicii/persoană, dacă renunțarea se face în intervalul 07 - 03 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării;
• 100% din prețul pachetului de servicii/persoană, daca renunțarea se face în intervalul de maxim 3 zile înainte de data începerii sejurului, exceptând ziua plecării sau în următoarele situații:
(a) prin neprezentarea la program (no show);
(b) Călătorul nu prezintă documentele de călătorie corespunzatoare sau nu i se permite iesirea din țară de către poliția de frontieră;
(c) După începerea programului, în situația în care Călătorul refuză la destinație serviciile contractate, fără o justificare reală și care să poată fi dovedită;
(d) După începerea programului, în situația în care Călătorului nu i se permite intrarea în țara de destinație de catre autoritățile de frontieră;
(2) In cazul modificării rezervărilor, Organizatorul va percepe o taxă în cuantum de 25€/ modificare.
(3) In cazul în care călătorul dorește să renunțe la pachetul de servicii turistice, el trebuie să depună în scris cererea de renunțare la Intermediar, iar acesta va trebui să o transmită mai departe către Organizator (scanată). In caz contrar, cererea de renunțare nu este luată în considerare ;

Excepție de la cazurile indicate la art. 5. din Contract fac serviciile/pachetele care au alte condiții de înscriere sau de anulare și care vor fi precizate în mod expres în oferte, informații precontractuale și descrierea detaliată a programelor, ca parte integrantă din contract.

ART. 6 MODALITĂȚI ȘI TERMENE DE PLATĂ
(1) Plățile pentru serviciile externe se vor face în RON,EUR,USD sau HUF conform diagramelor şi facturilor emise de Prestator.In cazul plăților în RON ,cursul de schimb este cel al BNR ,valabil în ziua emiterii facturii + 2 % coeficient de risc valutar;
Pentru serviciile interne plata se va face numai în RON;
Facturile se vor achita numai în moneda în care au fost emise.Pentru reemitere în altă monedă Organizatorul va percepe o taxă de 10 EUR/modificare;
(2) O copie a documentelor de plată trebuie să parvină Prestatorului în aceeași zi cu cea a efectuării plăților.

Art. 7 PENALITĂȚI DE ÎNTÂRZIERE
(1) În cazul nerespectării termenelor de plata prevăzute pe factură și confirmare, Organizatorul este în drept să oprească plecarea turiștilor înscriși pentru pachetul (programul) turistic respectiv, Intermediarul fiind singurul răspunzător pentru plata penalizărilor şi despăgubirilor solicitate de turiști şi de partenerii externi ai Organizatorului.
(2) Nerespectarea termenelor de plată prevăzute în prezentul contract îl obligă pe Intermediar la plata unor penalități de întârziere în suma de 0.3% pe zi de întârziere.
(3) La împlinirea termenului scadent, penalitățile încep să curgă de drept și debitorul este de drept pus în întârziere, fără să mai fie necesară o notificare în acest sens.

Art. 8 RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ
(1) Părțile semnatare înțeleg să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract cu bună credință. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale atrage răspunderea părții în culpă.

Art. 9 CESIUNEA, MODIFICAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

(1) Nici una din părțile prezentului contract nu va putea cesiona drepturile și obligațiile ce rezultă din acesta unei terțe persoane, fără acordul prealabil, dat în scris, de către cealaltă parte.

(2) Prevederile prezentului contract pot fi modificate cu acordul ambelor părți, prin act adițional, semnat de părți. Contractul va fi adaptat corespunzător reglementarilor legale ulterioare încheierii acestuia, care îi sunt aplicabile.

(3) Acest contract încetează în una din următoarele situații:

a) la expirarea duratei stipulate în contract;

b) la rezilierea unilaterală a contractului de către una din părți, în cazul în care cealaltă parte nu își îndeplinește culpabil obligațiile asumate;

c) prin falimentul sau dizolvarea uneia dintre părți;

d) prin denunțare unilaterală de către oricare dintre părți, fără plata unei despăgubiri către cealaltă parte, dar cu obligația achitării oricăror sume datorate sau finalizării serviciilor ce intrau în sarcina părții până la data denunțării unilaterale.

e) alte cauze prevăzute de lege.

(4) Partea care invocă încetarea contractului va notifica celeilalte părți cauza de încetare cu minimum 60 zile înainte de data la care urmează sa-și producă efectele, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

(5) Rezilierea operează în baza declarației de reziliere a părții îndreptățite, în condițiile legii și nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

(6) Prevederile acestui articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art. 10 CONFIDENŢIALITATE, PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

(1) Părțile se angajează să nu divulge terților nici o informație referitoare la prezentul contract sau la activitatea lor în perioada de derulare a acestuia, cât și după aceea, cu excepția situațiilor în care există un acord expres în acest sens sau în cazul în care o obligație legală statuează contrariul.

(2) Prestatorul se obligă să respecte toate prevederile Regulamentului UE 2016/679 (GDPR), atunci când prelucrează date cu caracter personal puse la dispoziție de către Beneficiar.

(3) Atăt Organizatorul , căt și Intermediarul vor avea următoarele obligații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal în cursul prestării serviciilor :

a) să prelucreze datele cu caracter personal cu buna-credința și în conformitate cu dispozțiile legale în vigoare;

b) să stocheze datele personale într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate strict pe durata necesară realizării scopurilor în care datele sunt colectate și în care vor fi ulterior prelucrate;

c) să respecte toate condițiile de securitate a datelor cu caracter personal astfel cum sunt aceste condiții stabilite prin normele legale aplicabile ;

(4) Organizatorul declară și garantează că va aplica măsurile tehnice și organizatorice implementate și comunicate în mod corespunzător pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegale ;

Art. 11 PREVEDERI SPECIALE

(1) În cazul în care călătorul este nemulțumit de serviciile turistice primite pe durata sejurului:

(a) acesta trebuie să sesizeze imediat reprezentantul local al Organizatorului și furnizorul local de servicii despre deficiențele constatate la fața locului;
(b) În cazul în care deficiențele dovedite și constatate la fața locului nu au fost remediate, Călătorul va transmite imediat către Intermediar o reclamație în scris. Acesta va transmite sesizarea respectivă către Organizator pe adresa office@transilvaniatourism.ro , care va încerca remedierea situației;
(c) În cazul în care sesizarea nu este soluționată sau este soluționată parțial pe perioada sejurului, Călătorul va depune la sediul Intermediarului o reclamație în scris însoțită de documente (alte probe) care să justifice sesizarea, în termen de maxim de 3 zile calendaristice de la încheierea călătoriei. Reclamația va fi apoi transmisa către Organizator pe adresa office@transilvaniatourism.ro, urmând ca în termen de 30 zile calendaristice acesta să comunice răspunsul sau;
(d) In situația depășirii termenului de formulare a sesizării, întreaga răspundere aparține Călătorului.

Art. 12 LITIGII, DISPOZIŢII FINALE
(d.1) Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea şi interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă sau de către instanțele judecătorești competente.
(d.2) Cazul fortuit și forța majoră înlătură răspunderea părților în condițiile legii.
(d.3) Intermediarul nu va angaja Organizatorul în nici o plată, convenție sau obligație, altele decât cele aferente produsului şi conform prevederilor prezentului contract. Conducerea de către intermediar a afacerilor sale se va face pe costul, răspunderea, riscul şi cheltuiala sa.
(d.4) În cazul pachetelor (programelor) turistice realizate la cererea Intermediarului, aceasta se obligă să încheie cu turistul „Contractul de comercializare a pachetelor de servicii turistice „ anexă la prezentul contract de colaborare.
(d.5) Organizatorul răspunde față de Intermediar cu privire la buna executare a pachetului de servicii turistice. Intermediarul are dreptul să cheme în garanție organizatorul pentru plata despăgubirilor solicitate de turist, ca urmare a neexecutării obligaţiilor contractuale din vina Organizatorului.
(d.6) Legea contractului este legea română. Contractul intră în vigoare la data semnării lui de către părți.
(d.7) Prezentul contract, împreună cu modificările și anexele sale, reprezintă voința părților și înlătura orice înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.
(d.8) Prezentul contract s-a încheiat în limba română, în 2 (două) exemplare originale, câte una pentru fiecare parte.

ORGANIZATOR
SC TRANSILVANIA TOURIST SERVICE SRL
Prin Laszló Endre,
administrator

INTERMEDIAR